

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 166

Wednesday, October 8, 2008 / Le mercredi 8 octobre 2008

1597

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2008-388, I declare that Parts 3, 4, 5 and 6 of the *Gaming Control Act*, Chapter G-1.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, come into force October 1, 2008.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on September 11, 2008.

Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2008-388, je déclare le 1^{er} octobre 2008 date d'entrée en vigueur des parties 3, 4, 5 et 6 de la *Loi sur la réglementation des jeux*, chapitre G-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 11 septembre 2008.

Le procureur général,
Thomas J. Burke, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2008-391, I declare that sections 3, 5 and 6 of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, Chapter 24 of the Acts of New Brunswick, 2006, come into force September 21, 2008.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on September 11, 2008.

Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2008-391, je déclare le 21 septembre 2008 date d'entrée en vigueur des articles 3, 5 et 6 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, chapitre 24 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 11 septembre 2008.

Le procureur général,
Thomas J. Burke, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Orders in Council

JUNE 26, 2008
2008-265

Under section 11 of the *Order of New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council gives his approval for the following individuals to be invested as members of the Order of New Brunswick:

- (a) Marshall Button, Dalhousie, New Brunswick;
- (b) Bernard Imbeault, Moncton, New Brunswick;
- (c) James K. Irving, Saint John, New Brunswick;
- (d) George MacBeath, Fredericton, New Brunswick;
- (e) Peter MacDonald, Eel Ground, New Brunswick;
- (f) Marguerite Maillet, Moncton, New Brunswick;
- (g) Dorothy Rosevear, Jacksontown, New Brunswick;
- (h) Fred Ross, Saint John, New Brunswick;
- (i) Eldred Savoie, Neguac, New Brunswick; and
- (j) Marianne Stack, Saint John, New Brunswick.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 4, 2008
2008-379

Under subsection 22.02(2) of the *Provincial Court Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Judicial Remuneration Commission, for a term of four years, effective September 4, 2008:

- (a) Paul A. Leger, P.Eng., Fredericton, New Brunswick, nominated by the Minister;
- (b) Robert McFadden, C.A., Rothesay, New Brunswick, nominated by the Chief Judge in consultation with the New Brunswick Provincial Court Judges Association; and
- (c) Peter R. Worth, F.C.A., Riverview, New Brunswick, as Chairperson, nominated jointly by the nominee of the Chief

Décrets en conseil

LE 26 JUIN 2008
2008-265

En vertu de l'article 11 de la *Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil approuve comme membres les personnes suivantes à qui l'Ordre du Nouveau-Brunswick sera décerné :

- a) Marshall Button, de Dalhousie (Nouveau-Brunswick);
- b) Bernard Imbeault, de Moncton (Nouveau-Brunswick);
- c) James K. Irving, de Saint John (Nouveau-Brunswick);
- d) George MacBeath, de Fredericton (Nouveau-Brunswick);
- e) Peter MacDonald, d'Eel Ground (Nouveau-Brunswick);
- f) Marguerite Maillet, de Moncton (Nouveau-Brunswick);
- g) Dorothy Rosevear, de Jacksontown (Nouveau-Brunswick);
- h) Fred Ross, de Saint John (Nouveau-Brunswick);
- i) Eldred Savoie, de Neguac (Nouveau-Brunswick); et
- j) Marianne Stack, de Saint John (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 4 SEPTEMBRE 2008
2008-379

En vertu du paragraphe 22.02(2) de la *Loi sur la Cour provinciale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission sur la rémunération des juges, pour un mandat de quatre ans, à compter du 4 septembre 2008 :

- a) Paul A. Léger, ing., de Fredericton (Nouveau-Brunswick), à titre de membre nommé par le ministre;
- b) Robert McFadden, C.A., de Rothesay (Nouveau-Brunswick), à titre de membre nommé par le juge en chef, en consultation avec l'Association des juges de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick; et
- c) Peter R. Worth, F.C.A., de Riverview (Nouveau-Brunswick), qui remplira les fonctions de président, à titre de

Judge in consultation with the New Brunswick Provincial Court Judges Association and the nominee of the Minister.

membre nommé conjointement par le juge en chef, en consultation avec l'Association des juges de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick, et la personne nommée par le ministre.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

SEPTEMBER 4, 2008
2008-380

Under paragraph 4(2)(b) of *An Act Respecting the Nurses Association of New Brunswick*, Chapter 71 of the Acts of New Brunswick, 1984, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as public representatives of the Board of Directors of the Nurses Association of New Brunswick, for a term to expire on August 31, 2010:

- (a) Brian Thompson, St. Stephen, New Brunswick; and
- (b) Robert Thériault, Paquetville, New Brunswick.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 4 SEPTEMBRE 2008
2008-380

En vertu de l'alinéa 4(2)b) de la *Loi relative à l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick*, chapitre 71 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du conseil d'administration de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, à titre de représentants du public, pour un mandat prenant fin le 31 août 2010 :

- a) Brian Thompson, de St. Stephen (Nouveau-Brunswick); et
- b) Robert Thériault, de Paquetville (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

SEPTEMBER 11, 2008
2008-389

Under subsection 28(1) of the *Gaming Control Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Michael J. Comeau, as Registrar of Gaming Control, effective October 1, 2008.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 11 SEPTEMBRE 2008
2008-389

En vertu du paragraphe 28(1) de la *Loi sur la réglementation des jeux*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Michael J. Comeau registraire de la réglementation des jeux, à compter du 1^{er} octobre 2008.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

SEPTEMBER 11, 2008
2008-390

Under section 4 of the *Advisory Council on the Status of Women Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Advisory Council on the Status of Women, for a term of three years, effective September 11, 2008:

- (a) Elsie Hambrook, Quispamsis, New Brunswick, as Chairperson;
- (b) Justine Waldeck, Perth-Andover, New Brunswick, representing the Carleton region;
- (c) Sharon McKinnon, Bathurst, New Brunswick, representing the Chaleur region; and
- (d) Rita Boucher, Bas-Caraquet, New Brunswick, representing the Acadian Peninsula region.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 11 SEPTEMBRE 2008
2008-390

En vertu de l'article 4 de la *Loi créant le Conseil consultatif sur la condition de la femme*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du Conseil consultatif sur la condition de la femme, pour un mandat de trois ans, à compter du 11 septembre 2008 :

- a) Elsie Hambrook, de Quispamsis (Nouveau-Brunswick), à titre de présidente;
- b) Justine Waldeck, de Perth-Andover (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante de la région de Carleton;
- c) Sharon McKinnon, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante de la région Chaleur; et
- d) Rita Boucher, Bas-Caraquet (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante de la Péninsule acadienne.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

SEPTEMBER 18, 2008

2008-393

1. Under section 3 of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints:

(a) Byron James as Deputy Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour in place of Nora Kelly, effective September 22, 2008;

(b) Jim McKay as Deputy Minister of Agriculture and Aquaculture and Deputy Minister of Fisheries in place of Byron James, effective September 22, 2008;

(c) Edith Doucet as Deputy Minister of Intergovernmental Affairs in place of Jim McKay, effective September 22, 2008;

(d) Ellen Barry, in addition to her appointment as Deputy Minister of Tourism and Parks, as Deputy Minister of Wellness, Culture and Sport in place of Sylvie Levesque-Finn, effective September 22, 2008; and

(e) Bonny Hoyt-Hallett, in addition to her appointment as Deputy Minister of Local Government, as Deputy Minister of Environment in place of Rachel Bard, effective January 1, 2009.

2. Under subsection 11(1) of the *Service New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Sylvie Levesque-Finn as President of Service New Brunswick in place of Michael McKendy, effective September 22, 2008.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 18 SEPTEMBRE 2008

2008-393

1. En vertu de l'article 3 de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme :

a) Byron James sous-ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, à compter du 22 septembre 2008, pour remplacer Nora Kelly;

b) Jim McKay sous-ministre de l'Agriculture et de l'Aquaculture et sous-ministre des Pêches, à compter du 22 septembre 2008, pour remplacer Byron James;

c) Édith Doucet sous-ministre des Affaires intergouvernementales, à compter du 22 septembre 2008, pour remplacer Jim McKay;

d) Ellen Barry sous-ministre du Mieux-être, de la Culture et du Sport, à compter du 22 septembre 2008, pour remplacer Sylvie Levesque-Finn, en plus de sa nomination comme sous-ministre du Tourisme et des Parcs; et

e) Bonny Hoyt-Hallett sous-ministre de l'Environnement, à compter du 1^{er} janvier 2009, pour remplacer Rachel Bard, en plus de sa nomination comme sous-ministre des Gouvernements locaux.

2. En vertu du paragraphe 11(1) de la *Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Sylvie Levesque-Finn présidente de Services Nouveau-Brunswick, à compter du 22 septembre 2008, pour remplacer Michael McKendy.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
BOURQUE TECH INDUSTRIES INC.	Woodlands	640178	2008	09	18
SMTech Services Inc.	Saint John	640298	2008	09	10
New Season Christian Marketplace Inc.	Lower Millstream	640330	2008	09	11
640331 N.B. LTD.	Rothesay	640331	2008	09	11
River Wireless Incorporated	Tracy	640349	2008	09	12
640350 N.B. Ltd.	Saint John	640350	2008	09	12
640351 N.B. Ltd.	Saint John	640351	2008	09	12
LIBCO LEASING INC.	Moncton	640353	2008	09	12
Dr. Sue Burbine Professional Corporation	Fredericton	640354	2008	09	12
GUIMEC VALLEY FARMS LTD.	Bubartown	640356	2008	09	12
Centrifuge Solutions Inc.	Saint John	640357	2008	09	12
640359 New Brunswick Limited	Fredericton	640359	2008	09	12

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

LES RESIDENCES DE LA RIVIÈRE POKEMOUCHE LTÉE	Landry Office	640362	2008	09	14
HAV AUTO INC.	Edmundston	640364	2008	09	14
640370 NB Inc.	Moncton	640370	2008	09	15
RONALD G BENNETT TECHNICAL CONSULTING LTD.	Saint John	640371	2008	09	15
640372 N.-B. INC.	Lamèque	640372	2008	09	15
BLUE MOUNTAIN COMMERCIAL CLEANING LTD.	Grand Bay-Westfield	640375	2008	09	15
640377 N.B. Inc.	Rothsay	640377	2008	09	15
640378 New Brunswick Corporation- 640378 Nouveau-Brunswick Corporation	Grand-Sault / Grand Falls	640378	2008	09	15
LEO LEBLANC TRUCKING INC	Shediac	640411	2008	09	16
640412 N.B. Ltd.	Saint John	640412	2008	09	16
FiveSeventy N.B. Inc.	Saint John	640413	2008	09	16
640414 N.B. Ltd.	Saint John	640414	2008	09	16
KELSON APARTMENTS LTD.	Utopia	640415	2008	09	16
S.K.Y. Jeon Inc.	Saint John	640420	2008	09	16
A-1 Refrigeration Ltd.	Keswick Ridge	640424	2008	09	16
640430 NB LTD.	Fredericton	640430	2008	09	16
Engraving Solutions Inc.	Saint-Louis	640433	2008	09	17
640434 N.B. Inc.	Dieppe	640434	2008	09	17
Résidence chez Chantal Limitée	Beresford	640437	2008	09	17
640444 NB Inc.	Grand Bay-Westfield	640444	2008	09	17
YUM-MI CHINESE FOOD INC.	Saint John	640445	2008	09	17
EJE1211 INVESTMENTS INC.	Fredericton	640446	2008	09	17
640447 N.B. Ltd.	Saint John	640447	2008	09	17
Les Entreprises Tryo Inc.	Caraquet	640448	2008	09	17
Hungry for Hope Counseling Inc.	Fredericton	640449	2008	09	17
LASER RENAISSANCE LASER INC.	Shediac	640450	2008	09	17
640451 N.B. INC.	Moncton	640451	2008	09	17
Seaborn Canada Asset Management Limited	Fredericton	640455	2008	09	18
640456 N.B. LTD.	New Maryland	640456	2008	09	18
HUITRES DU CAP LTÉE / CAPE OYSTERS LTD.	Grand-Barachois	640457	2008	09	18
EQD Holdings Ltd.	Saint John	640458	2008	09	18
640465 NB LTD. 640465 NB Ltée	Campbellton	640465	2008	09	18
KINAXIS HOLDINGS INC.	Saint John	640474	2008	09	18
640475 N.B. LTD.	Grand Manan	640475	2008	09	18
Gas Guys Inc.	Shediac River	640478	2008	09	18

640489 NB Inc.	Dieppe	640489	2008	09	19
US TRUCKS CANADA INC.	Cocagne	640490	2008	09	19
Dr. Robert F. Poirier Professional Corporation	Rothesay	640491	2008	09	19
VOLTCOM INTERNATIONAL CANADA INC.	Saint John	640492	2008	09	19
640494 N.B. Ltd.	Saint John	640494	2008	09	19
YCC MARKETING INC.	Beresford	640495	2008	09	19

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM***Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on August 29, 2008 under the name of “**640135 N.B. Inc.**”, being corporation #640135, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation amending the Schedule – Restrictions on Share Transfer.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 29 août 2008 à « **640135 N.B. Inc.** », dont le numéro de corporation est 640135, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé pour modifier l'Annexe Restrictions au transfert d'action.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
DALLAIRE EQUIPMENT LTD. - DALLAIRE EQUIPEMENT LTEE	004748	2008	09	15
ENTREPRISES J.C.D. LTEE	040095	2008	09	11
ATLANTIC TOPSOIL & COMPOST LTD	512525	2008	09	15
Pershing Technologies Inc.	623733	2008	09	12
Radialpoint SafeCare Inc.	638955	2008	09	18
640414 N.B. Ltd.	640414	2008	09	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Maritime Fire Protection Inc.	GARY FIRE PROTECTION LTD.	620308	2008	09	15
GREEN HILL SERVICES LTD.	623473 N.B. LTD.	623473	2008	09	10
EastCan Energy Inc.	631820 N.B. Ltd.	631820	2008	09	16
CE3 Custom Electronics Integrators Inc.	CE3 Aerospace Inc.	635377	2008	09	16

Phoenix Clinic Inc.	639991 N.B. Inc.	639991	2008	09	16
Fundy Insurance & Investment Solutions Inc.	Fundy Insurance and Investment Services	640285	2008	09	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
639316 NB Inc.	639316 NB Inc. 639433 NB Inc.	Caraquet	640422	2008	09	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
SMH PROPERTIES LIMITED	Fredericton	014471	2008	09	16
DALTRES CONSULTING LTD	Moncton	030513	2008	09	05
ProActive Environmental Ltd.	Hampton	510133	2008	09	15
Kali Realty Ltd.	Rothsay	602423	2008	09	15
Usecond Air Conditioning & Refrigeration Limited	Saint John	627293	2008	09	10
DANISTA CAFÉ INC.	Island View	630486	2008	09	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Epic Production Technologies (Canada Sales) Inc.	Canada	639871	2008	09	04
Epic Production Technologies Canada Inc.	Canada	639875	2008	09	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
PARKSIDE HOLDINGS INC.	010119	2008	09	08
505618 N.B. LTD.	505618	2008	09	12

CLUB MED WORLD MONTRÉAL HOLDING, INC.	511936	2008	09	17
Bonded Cleaning Services Inc.	604414	2008	09	08
HABITATION B & J Inc.	609772	2008	09	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Apple Selfstorage Management Ltd.	Ontario	Frank Hughes Moncton	640347	2008	09	08
Cahill Construction, Inc.	Ohio	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640366	2008	09	15
Great Western Forestry Ltd.	Alberta	Kevin Dudka Hanwell	640380	2008	09	15
CONTRE-PLAQUE ST-CASIMIR INC.	Québec / Quebec	Arthur T. Doyle Saint John	640426	2008	09	16
LEVESQUE PLYWOOD LIMITED	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	640427	2008	09	16
COLUMBIA FOREST PRODUCTS LTD.	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	640428	2008	09	16
COLUMBIA FOREST PRODUCTS, INC.	Oregon	Arthur T. Doyle Saint John	640454	2008	09	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DUNDEE INSURANCE AGENCY LTD./ASSURANCES DUNDEE LTEE	Dundee Insurance Agency Ltd./ Assurances Dundee Ltee	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639926	2008	08	18
XN FINANCIAL SERVICES (CANADA) INC./SERVICES FINANCIERS XN (CANADA) INC.	IXN FINANCIAL SERVICES (CANADA) INC./SERVICES FINANCIERS XN (CANADA) INC.	George L. Cooper Moncton	639966	2008	08	19
LANTIC INC.	LANTIC SUGAR LIMITED/ SUCRE LANTIC LIMITÉE	William H. Teed Saint John	639972	2008	08	19
FIRSTBUS CANADA LIMITED	FIRSTBUS CANADA LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639973	2008	08	19

Rogerscasey Canada, Inc.	Perimeter Capital Management Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639985	2008	08	20
Roots Canada Ltd.	ROOTS CANADA LTD.	John W. MacLennan Moncton	640003	2008	08	21
LAFARGE CANADA INC.	LAFARGE CANADA INC.	Alex Kennedy Montreal	640004	2008	08	21
TRADEFREEDOM SECURITIES INC. / VALEURS MOBILIERES TRADEFREEDOM INC.	TradeFreedom Securities Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640042	2008	08	25
ALTUS GROUP LIMITED	ALTUS GROUP LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640115	2008	08	28

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BETHESDA REVIVAL CENTRE INC.	Saint John	639881	2008	09	12
GREEK COMMUNITY OF SAINT JOHN, NEW BRUNSWICK INC.	Saint John	640257	2008	09	08
Rotary Club of Newcastle Inc.	Miramichi	640263	2008	09	08
NEW BRUNSWICK WINERY ASSOCIATION INC.	Saint John	640333	2008	09	18
Association des familles Chevarie Inc.	St-Charles	640358	2008	09	12
ABBHEY ST. ANDREW INC.	Saint John	640368	2008	09	15
Belleisle Firefighters Association Inc.	Springfield	640418	2008	09	16
EVANGELINE INMAN MINISTRIES INC.	Fredericton	640421	2008	09	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CHARLOTTE COUNTY HISTORICAL SOCIETY INC.	Charlotte County Museum Inc.	003512	2008	09	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
CLUB RICHELIEU SHIPPAGAN INC.	003915	2008	09	11
SUPER VILLAGE TRAILBLAZERS INC.	024699	2008	09	05

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
J L I Construction	Jamie Irvine	Tide Head	639924	2008	08	15
BBS Contractors	Benjamin MacLeod	Riverview	640002	2008	08	21
BISTRO 221	Paula Harding	Plaster Rock	640124	2008	08	28
Danista Cafe	Daniel J. Morency	Island View	640224	2008	09	04
GE Digital Energy	GE MULTILIN	Saint John	640226	2008	09	04
Galerie Jani-Art	Janine Boudreau	Beresford	640267	2008	09	08
The C.D. McLean Marketing Group	Carol McLean	Cumberland Bay	640341	2008	09	12
Atcan Self Storage	Apple Selfstorage Management Ltd.	Moncton	640348	2008	09	08
Gifts For Realtors	David Arthur Byers	Belleisle Creek	640352	2008	09	12
Beyond Beauty Hair Design	Carrie Black	Riverview	640360	2008	09	12
PeopleFirst Human Resource Solutions	Sheila Barbara Tumwine	Fredericton	640361	2008	09	14
BOSH ENTERPRISES	Louis Bosh	Oromocto	640363	2008	09	14
ELITE SECURITY SERVICES	Daniel Gaudet	Shediac	640369	2008	09	15
James Bogart Chartered Accountant	James Bogart	Gagetown	640373	2008	09	15
Cutting Edge Pro Painting	Matthew Collicott	Fredericton	640374	2008	09	15
W. LeBlanc Consultant	Wayne LeBlanc	Fredericton	640379	2008	09	15
Creek Renovations	Evan W. Wilson	Berryton	640398	2008	09	16
Precious Gems Play Centre	Cassandra St Louis	Moncton	640409	2008	09	16

Transport St-Laurent	Katie Leblanc	Val-d'Amour	640410	2008	09	16
Retribution Studios	Julien LeBlanc	Haute-Aboujagane	640416	2008	09	16
Hôpital Vétérinaire Appleby Veterinary Hospital	639316 NB Inc.	Bathurst	640423	2008	09	16
Scrapbooking Gone Wild	Chantal Anderson	St. George	640425	2008	09	16
R.Parker Consulting	Rene Parker	Lincoln	640429	2008	09	16
Riverview Wellness Center	Nancy Hayes	Riverview	640431	2008	09	16
Allaby's Hair and Esthetics	Kathryn Allaby	Miramichi	640436	2008	09	17
OSSEKEAG THERAPEUTIC MASSAGE	Janis Anderson	Hampton	640438	2008	09	17
A.C.G LAVOIE CONSULTANT (2008)	André Lavoie	Burton	640452	2008	09	17
Don Korth Enterprises	Donald John Korth	Head of Millstream	640453	2008	09	17
LOOSELEAF TEA HOUSE	Kirsten Price	Saint John	640459	2008	09	18
Rainbow Touch	Pamela Cail	Boundary Creek	640464	2008	09	18
OVER THE TOP SECURITY CONSULTANTS	Kevin Wyman	Saint John	640466	2008	09	18
EMIT INFORMATION SYSTEMS	Boyd Tucker	Rothsay	640471	2008	09	18
MMPR MEDIA RELATIONS	Ron Maloney	Quispamsis	640472	2008	09	18
Haché Drafting	Hugo Haché	Saint John	640477	2008	09	18
Amy Currie Photography	Amy Currie	Moncton	640479	2008	09	18
Osteopathy House (N.B.)	Heather Sisk	Moncton	640493	2008	09	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
E J COURIER & DELIVERY SERVICE	James L. Hill	Lincoln	334412	2008	09	12
TERRY'S PORTABLE WELDING & MECHANICS	Terrance Hazlett	Penniac	345090	2008	09	11
Dutcher's taxi	Loretta Dutcher	Miramichi	345135	2008	09	17
Trust Banque Nationale	Société de Fiducie Natcan	Moncton	606675	2008	09	11
National Bank Trust	Société de Fiducie Natcan	Moncton	606676	2008	09	11
Kelly's Grading	Brian Kelly	Gray Rapids	607185	2008	09	11
Le Grand "Saut" Ristorante	THE LITTLE PIZZA HOUSE (1991) LTD.	Grand-Sault / Grand Falls	607421	2008	09	10

HABOLD CONSTRUCTION	Rudy Habold	Belleville	607535	2008	09	11
TIME TRANSPORT	Stuart Roy Gillies	Upper Coverdale	607701	2008	09	11
BRENT'S TRUCK STOP	Brent Shaw	Rockland	607835	2008	09	09
CWRIGHT CONSULTING	Cathy Wright	Hampton	608056	2008	09	21
Jane Bell's Preschool	Jane Bell	Miramichi	608197	2008	09	17
CINDERELLA RENOVATIONS	Brian Harold Cochrane	Douglas	608214	2008	09	12
DHL CANADA	DHL EXPRESS (CANADA), LTD. DHL EXPRESS (CANADA), LTÉE	Saint John	608529	2008	09	05
Refac Wolseley	WOLSELEY CANADA INC.	Saint John	608546	2008	09	15
Climaref Wolseley	WOLSELEY CANADA INC.	Saint John	608547	2008	09	15
Frontier Wolseley	WOLSELEY CANADA INC.	Saint John	608548	2008	09	15
Brock Wolseley	WOLSELEY CANADA INC.	Saint John	608549	2008	09	15
Permaco	WOLSELEY CANADA INC.	Saint John	608550	2008	09	15
Friedberg Direct	Friedberg Mercantile Group Ltd.	Saint John	608633	2008	09	18
TCH	TCH CANADA INC.	Saint John	608937	2008	09	19
Altus Helyar	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620009	2008	08	28
Altus Helyar Valuation and Research	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620010	2008	08	28
Altus Helyar Cost Consulting	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620011	2008	08	28
Altus Derbyshire	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620012	2008	08	28
Altus Derbyshire Realty Tax	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620013	2008	08	28
Altus Doiron	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	622120	2008	08	28
First Student Canada	FIRSTBUS CANADA LIMITED	Saint John	636056	2008	08	19
First Student Transportation	FIRSTBUS CANADA LIMITED	Saint John	636057	2008	08	19
First Transit Canada	FIRSTBUS CANADA LIMITED	Saint John	636058	2008	08	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SNAPPLE BEVERAGES CANADA	Fredericton	603184	2008	08	21
CADBURY SCHWEPPE'S AMERICAS BEVERAGES	Fredericton	618863	2008	08	21
East Coast Osteopathic Health	Chipman	633681	2008	09	19

Engraving Solutions	Saint-Louis de Kent	636787	2008	09	18
FIGHT FOR FITNESS	Saint John	638859	2008	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Invisible Fist Martial Arts Club	Louis J. Morris A. Michele Morris	Bellefond	344713	2008	09	12
SearsConnect	SearsConnect Inc. 173470 Canada Inc.	Saint John	345428	2008	09	12

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TACOMA CENTRE LIMITED PARTNERSHIP	3230521 Nova Scotia Company 3230522 Nova Scotia Company	Fredericton	600280	2008	09	12
FISHER CLP HOLDING LIMITED PARTNERSHIP	Fisher Canada Holding ULC 2	Saint John	608608	2008	09	08
Plazafund Capital Limited Partnership	Plazafund Capital G.P. Limited	Fredericton	640327	2008	09	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Canadian Reliable Earmarked International Network Limited Partnership	Fredericton	Ontario	Steven D. Christie Fredericton	640365	2008	09	12
Plains Marketing Canada, L.P.	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640417	2008	09	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
Epic Holdings, L.P.	Nouveau-Brunswick / New Brunswick	H.I.G. Epic, LLC	Saint John	640186	2008	09	19

Notices

Notice of Application for Reinstatement or Readmission to the Law Society of New Brunswick (Form 15)

Notice is hereby given that Randall Hatfield, of the City of Saint John, in the Province of New Brunswick, who was disbarred from the practice of law effective the 2nd day of October, 2002, has made application pursuant to Rule 52(1) of the *Law Society Act, 1996* for readmission as a member of the Law Society of New Brunswick.

Any person or persons desiring to make representations with respect to this application may contact the Executive Director of the Law Society of New Brunswick before November 1, 2008 at the following address:

Marc L. Richard
Executive Director
Law Society of New Brunswick
1133 Regent Street, Suite 206
Fredericton, N.B. E3B 3Z2
Telephone: 506-458-8540
Fax: 506-451-1421
e-mail: mrichard@lawsociety-barreau.nb.ca

Department of Supply and Services

NOTICE OF SALE FOR REMOVAL Quonset Building 550 Route 785, Lake Utopia Charlotte County, N.B.

The Province of New Brunswick, wishes to sell for removal the following asset "as is, where is":

Quonset building, in fair condition, located at 550 Route 785, (Lake Utopia Road), Lake Utopia, N.B., measuring approximately 12.19 m × 18.29 m (40 ft. × 60 ft.). The asset may be viewed by contacting Supply and Services' Saint Andrews Office, at

Avis

Avis de demande de réintégration ou de réadmission au Barreau du Nouveau-Brunswick (Formule 15)

Sachez que Randall Hatfield, de la cité de Saint John, dans la province du Nouveau-Brunswick, rayé de la pratique du droit le 2 octobre 2002, a présenté une demande, en vertu du paragraphe 52(1) des *Règles générales prises sous le régime de la Loi de 1996 sur le Barreau*, en vue d'être réadmis comme membre du Barreau du Nouveau-Brunswick.

Quiconque désire présenter des observations au sujet de la demande peut communiquer, au plus tard le 31 octobre 2008, avec le directeur général du Barreau du Nouveau-Brunswick à l'adresse suivante :

Marc L. Richard
Directeur général
Barreau du Nouveau-Brunswick
1133, rue Regent, pièce 206
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 3Z2
Téléphone : 506-458-8540
Télécopieur : 506-451-1421
Courriel : mrichard@lawsociety-barreau.nb.ca

Ministère de l'Approvisionnement et des Services

AVIS DE VENTE ET D'ENLÈVEMENT Hutte Quonset 550, route 785, Lake Utopia Comté de Charlotte (N.-B.)

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire vendre et faire enlever le bien suivant « dans l'état où il se trouve » :

Hutte quonset en état acceptable situé au 550, route 785, (chemin Lake Utopia), à Lake Utopia (N.-B.), mesurant environ 12,19 mètres sur 18,29 mètres (40 pieds × 60 pieds). Pour inspection, communiquer avec le bureau de Saint Andrews du

506-529-8939. An estimated value of \$1,000 has been placed on this asset. Refer to **Tender No. 09-L0061** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate “**Tender No. 09-L0061**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the asset.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance”** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 08-L0061**” and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 27, 2008.**

The purchaser will be required to submit a **clean-up deposit in the amount of \$500, payable to “Minister of Finance”**. All debris resulting from the removal of the asset, including all building contents must be disposed of properly. The clean-up deposit will be refunded once the site has been leveled and cleaned to the satisfaction of the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for obtaining all permits required to remove the asset.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and all document preparation and related fees, at the date of closing.

The purchaser will have **30 days** from the date on the Bill of Sale to remove the asset from the property. The Province reserves the right to take any action it deems necessary in the event the asset remains on the property after 30 days.

As the **successful bidder’s 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the asset prior to placing a tender bid.

There will be a Public Tender opening, beginning at **2:00 p.m., on October 27, 2008**, in Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or by E-mail: stephen.leblanc@gnb.ca or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221>.

**MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES
HON. JACK KEIR**

ministère de l’Approvisionnement et des Services, au 506-529-8939. La valeur estimée du bien est de 1 000 \$. Mentionner **l’appel d’offres n° 09-L0061** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d’offres n° 09-L0061** ».
- Comprendre le montant total de l’offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d’un chèque certifié ou d’un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l’offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 08-L0061** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h, le 27 octobre 2008.**

L’acheteur devra faire un **dépôt de nettoyage de 500 \$ payable au « ministre des Finances »**. Tous les débris provenant de l’enlèvement du bien doivent être éliminés de façon appropriée. Le dépôt de nettoyage sera remboursé une fois que l’emplacement aura été nivelé et nettoyé à la satisfaction du ministre de l’Approvisionnement et des Services.

L’acheteur devra se charger d’obtenir tous les permis requis pour l’enlèvement du bien.

L’acheteur devra assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation des documents et autres, à la date de transfert de la propriété.

L’acheteur aura **30 jours**, à compter de la date de l’acte de vente, pour enlever le bien du terrain. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick se réserve le droit de prendre toutes les mesures jugées nécessaires au cas où le bien n’aurait pas été enlevé du terrain après 30 jours.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n’est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 octobre 2008**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Pour plus de renseignements, communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l’Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L’APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES
JACK KEIR**

FOR SALE
Former South Bathurst School
1394 King Avenue
Bathurst
Gloucester County, N.B.

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate “as is, where is”:

Property located at 1394 King Avenue, Bathurst, N.B., consisting of approximately one point two three (1.23) ha., (3.05 ac.), improved with a two storey brick school. PIDS 20031761, 20802419, 20802401, 20802385, 20037958 and 20802393; PAN 2874544. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Gloucester County Registry Office on May 18, 2007, as Number 23849459. For inspection contact Department of Supply and Services’ Bathurst Office at 506-547-2061. An estimated value of \$17,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 09-L0064** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate “**Tender No. 09-L0064**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance”** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 09-L0064**” and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 27, 2008.**

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., October 27, 2008**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful bidder’s 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

À VENDRE
Ancienne école de South Bathurst
1394, avenue King
Bathurst
Comté de Gloucester (N.-B.)

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant « dans l’état où il se trouve » :

Bien situé au 1394, avenue King à Bathurst (N.-B.), d’une superficie d’environ un virgule vingt-trois (1,23) hectare (3,05 acres), ainsi que d’une école de briques à deux étages. NID 20031761, 20802419, 20802401, 20802385, 20037958 et 20802393; n° de compte 2874544. Renseignements sur l’enregistrement – acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l’enregistrement du comté de Gloucester, le 18 mai 2007 sous le numéro 23849459. Pour inspection, communiquer avec le bureau de Bathurst du ministère de l’Approvisionnement et des Services au 506-547-2061. La valeur estimée du bien est de 17 000 \$. Mentionner **l’appel d’offres n° 09-L0064** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d’offres n° 09-L0064** ».
- Comprendre le montant total de l’offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d’un chèque certifié ou d’un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l’offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d’offres n° 09-L0064** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu’à **14 h, le 27 octobre 2008.**

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l’état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n’offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l’acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L’acheteur devra retenir les services d’un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l’enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l’Approvisionnement et des Services.

L’acheteur devra assumer la TVH, s’il y a lieu, ainsi que tous les frais d’enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L’ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 octobre 2008**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n’est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**HON. JACK KEIR
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

**FOR SALE
Surplus Land
Off Route 111 (Taylor Lake Road)
Willow Grove
Saint John County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate “as is, where is”:

Woodlot located off Route 111, Willow Grove, N.B., consisting of approximately twenty-one point one three (21.13) ha., (52.21 ac.). PID 360727; PAN 1603047. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Saint John County Registry Office on April 24, 2006, as Number 21993127. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** An estimated value of \$50,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 09-L0065** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate “**Tender No. 09-L0065**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance”** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 09-L0065**” and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 27, 2008.**

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing. There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., October 27, 2008**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
JACK KEIR**

**À VENDRE
Terrain excédentaire
En retrait de la route 111 (chemin Taylor Lake)
Willow Grove
Comté de Saint John (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant dans l'état où il se trouve :

Lot boisé situé en retrait de la route 111, à Willow Grove (N.-B.), d'une superficie d'environ vingt et un virgule treize (21,13) hectares (52,21 acres). NID 360727; n° de compte 1603047. Renseignements sur l'enregistrement - acte de transfert de la gestion et du contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Saint John, le 24 avril 2006, sous le numéro 21993127. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** La valeur estimée du bien est de 50 000 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 09-L0065** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 09-L0065** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 09-L0065** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 27 octobre 2008.**

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l'acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété. L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 octobre 2008**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

The highest or any tender will not necessarily be accepted. As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid. Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**HON. JACK KEIR
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

**FOR SALE
Red Bar Road
Blacks Harbour
Charlotte County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate "as is, where is":

Property located on Red Bar Road, Blacks Harbour, N.B., consisting of approximately two point zero four (2.04) ha., (5.04 ac.), improved with several storage buildings. PID 15105265; PAN 5056446. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Charlotte County Registry Office on July 7, 2008, as Number 25806978. For inspection contact Department of Supply and Services' Bayside Office, 506-529-5079. An estimated value of \$79,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 09-L0066** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 09-L0066**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked "**Tender No. 09-L0066**" and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 27, 2008.**

All surplus property is sold on an "as is, where is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, courriel à l'adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
JACK KEIR**

**À VENDRE
Chemin Red Bar
Blacks Harbour
Comté de Charlotte (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant dans l'état où il se trouve :

Biens situés sur le chemin Red Bar, à Blacks Harbour (N.-B.), d'une superficie d'environ deux virgule zéro quatre (2,04) hectares (5,04 acres), sur lesquels se trouvent plusieurs entrepôts. NID 15105265; n° de compte 5056446. Renseignements sur l'enregistrement – Acte de transfert de la gestion et du contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Charlotte, le 7 juillet 2008, sous le numéro 25806978. Pour inspection, communiquer avec le bureau de Bayside du ministère de l'Approvisionnement et des Services au 506-529-5079. La valeur estimée du bien est de 79 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 09-L0066** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 09-L0066** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 09-L0066** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 27 octobre 2008.**

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l'acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., October 27, 2008**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**HON. JACK KEIR
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

**FOR SALE
Former Harland High School
8 School Street
Hartland
Carleton County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate "as is, where is":

Property located at 8 School Street, Hartland, N.B., consisting of approximately two point zero two (2.02) ha., (4.99 ac.), improved with a two storey brick school with two, two storey additions, containing approximately (4,854 sq. m.) (52,252 sq. ft.). PID 10106334; PAN 5912121. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Carleton County Registry Office on June 26, 2007, as Number 24050628. An estimated value of \$180,000 has been set on this property. For inspection, contact Department of Supply and Services' Woodstock Office at 506-325-4568. Refer to **Tender No. 09-L0067** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 09-L0067**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked "**Tender No. 09-L0067**" and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 27, 2008**.

All surplus property is sold on an "as is, where is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 octobre 2008**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
JACK KEIR**

**À VENDRE
Ancienne école secondaire de Hartland
8, rue School
Hartland
Comté de Carleton (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant « dans l'état où il se trouve » :

Bien situé au 8, rue School, à Hartland (N.-B.), d'une superficie d'environ deux virgule zéro deux (2,02) hectares (4,99 acres), sur lequel se trouve une école en briques de deux étages, à laquelle on a ajouté deux annexes de deux étages chacune, pour une dimension totale de (4 854 mètres carrés); (52 252 pieds carrés). NID 10106334; n° de compte 5912121. Renseignements sur l'enregistrement – Acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, le 26 juin 2007, sous le numéro 24050628. La valeur estimée du bien est de 180 000 \$. Pour inspection, communiquer avec le bureau de Woodstock du ministère de l'Approvisionnement et des Services au 506-325-4568. Mentionner **l'appel d'offres n° 09-L0067** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 09-L0067** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 09-L0067** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 27 octobre 2008**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l'acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregis-*

includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., October 27, 2008**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**HON. JACK KEIR
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

FOR SALE

**Former Blackville Snow Shed Property
Route 8, Blackville
Northumberland County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate "as is, where is":

Former Snow Shed property located on Route 8, Blackville, N.B., containing approximately five point eight two (5.82) ha., (14.38 ac.), improved with two buildings in fair condition. PIDS 40023475 & 40285173; PAN 2614279. Registration Information – Portion of Deeds registered in the Northumberland County Registry Office on January 1, 1958, as Number 26 and on February 1, 1976, as Number 154. For inspection please contact Department of Supply and Services' Fredericton Office at 506-453-2221. An estimated value of \$38,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 09-L0068** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 09-L0068**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked "**Tender No. 09-L0068**" and addressed to Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 27, 2008**.

All surplus property is sold on an "as is, where is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

trement foncier, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 octobre 2008**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
JACK KEIR**

À VENDRE

**Ancien abri contre la neige de Blackville
Route 8, Blackville
Comté de Northumberland (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant dans l'état où il se trouve :

Ancien abri contre la neige situé sur la route 8 à Blackville (N.-B.), d'une superficie d'environ (5,82) hectares (14,38 acres) et deux bâtiments en assez bon état. NID 40023475 et 40285173; n° de compte 2614279. Renseignements sur l'enregistrement – Partie des actes de transferts enregistrés au bureau de l'enregistrement du comté de Northumberland le 1^{er} janvier 1958, sous le numéro 26 et le 1^{er} février 1976, sous le numéro 154. Pour inspection, communiquer avec le bureau du ministère de l'Approvisionnement et des Services de Fredericton au 506-453-2221. La valeur estimée du bien est 38 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 09-L0068** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 09-L0068** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 09-L0068** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 27 octobre 2008**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie

Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing. There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., October 27, 2008**, Room 205, 2nd Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted. As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

HON. JACK KEIR
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

Department of Wellness, Culture and Sport

WELLNESS, CULTURE AND SPORT *HISTORIC SITES PROTECTION ACT* NOTICE

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, the Société historique de Néguaac has applied to the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* for permission to carry out the following activity at the Otho Robichaud Protected Provincial Historic Site, Village of Néguaac, Northumberland County, New Brunswick:

- First phase of development and restoration work as outlined in the recently completed development plan.

Written objections to the foregoing activity will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no later than 5 days following publication of notice.

quant au titre. Dès notification, l'acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété. L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 27 octobre 2008**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.)

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,**
JACK KEIR

Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport

MIEUX-ÊTRE, CULTURE ET SPORT *LOI SUR LA PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES* AVIS

En vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, la Société historique de Néguaac a demandé au ministre responsable de l'application de la Loi la permission d'effectuer au lieu historique protégé d'Otho Robichaud, à Néguaac, dans le comté de Northumberland, au Nouveau-Brunswick, les travaux suivants :

- Première phase des travaux de développement et de restauration tel que soulignée dans le plan de développement récemment complété.

Il faut faire parvenir par écrit toute objection aux travaux susmentionnés au ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* dans les 5 jours suivant la publication du présent avis.

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Teena Marie Shilling, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 287 Rio Grande Road, Rio Grande, New Brunswick, the same lot conveyed to Teena Marie Shilling by Transfer registered in the Land Titles Office as Number 23158182 and identified as PID 20595997.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation as Mortgagee. Sale to be held at the Bathurst Court House situate at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on the 21st day of October, 2008, at the hour of 10:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated September 23, September 30, October 7 and October 14, 2008.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Anne Chassé and Michel Joseph Chassé, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 6 LeBel Court, Campbellton, New Brunswick, the same lot conveyed to Anne Chassé and Michel Joseph Chassé by Transfer registered on July 31, 2003 as document number 16749971.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia, Mortgagee. Sale to be held at the Court House located at 157 Water Street, Suite 202, Campbellton, New Brunswick, on the 21st day of October, 2008, at the hour of 1:00 p.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in *L'Acadie Nouvelle* dated September 23, September 30, October 7 and October 14, 2008.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataire : Teena Marie Shilling, débitrice hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 287, chemin de Rio Grande, Rio Grande (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Teena Marie Shilling par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier sous le numéro 23158182 et dont le NID est 20595997.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 21 octobre 2008, à 10 h, heure locale, au palais de justice de Bathurst situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 23 et 30 septembre et des 7 et 14 octobre 2008 du *Telegraph-Journal*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095, avocats de la Société hypothécaire Scotia

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : Anne Chassé et Michel Joseph Chassé, débiteurs hypothécaires originaux; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 6, cour LeBel, Campbellton (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Anne Chassé et Michel Joseph Chassé par l'acte de transfert enregistré le 31 juillet 2003, sous le numéro 16749971.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 21 octobre 2008, à 13 h, heure locale, au palais de justice situé au 157, rue Water, pièce 202, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 23 et 30 septembre et des 7 et 14 octobre 2008 de *L'Acadie Nouvelle*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse

To: William M. Newman Jr., of 748 Route 636, Harvey, New Brunswick and Amanda E.D. Newman, of 748 Route 636, Harvey, New Brunswick, Mortgagors;

And to: Daniel W. McCormack, 37 Thorndale Court, Fredericton, New Brunswick, E3C 1M1, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 748 Route 636, Harvey, in the County of York and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 30th day of October, 2008, at 11:00 a.m., at the Court House in Fredericton, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : William M. Newman fils, du 748, route 636, Harvey (Nouveau-Brunswick) et Amanda E.D. Newman, du 748, route 636, Harvey (Nouveau-Brunswick), débiteurs hypothécaires;

Daniel W. McCormack, 37, cour Thorndale, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3C 1M1, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 748, route 636, Harvey, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 30 octobre 2008, à 11 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$

Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-115**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2008-399)**

Filed September 22, 2008

Under section 16.1 of the *Parks Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *Schedule of Act Regulation - Parks Act*.

2 *Schedule A of the Parks Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Fundy Trail Provincial Park

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-115**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2008-399)**

Déposé le 22 septembre 2008

En vertu de l'article 16.1 de la *Loi sur les parcs*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant l'annexe de la Loi - Loi sur les parcs*.

2 *L'annexe A de la Loi sur les parcs est modifiée par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :*

Parc provincial du sentier Fundy



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-116**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2008-400)**

Filed September 22, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2005-105 under the Natural Products Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of the regulated product;

(a.2) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(d.2) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-116**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2008-400)**

Déposé le 22 septembre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-105 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, du produit réglementé;

a.2) fixer la date et le lieu où le produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

b) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

d.2) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-117**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2008-401)**

Filed September 22, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2005-139 under the Natural Products Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of the regulated product;

(a.2) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(d.2) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-117**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2008-401)**

Déposé le 22 septembre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-139 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, du produit réglementé;

a.2) fixer la date et le lieu où le produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

b) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

d.2) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-118**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2008-402)**

Filed September 22, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2005-141 under the Natural Products Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of the regulated product;

(a.2) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(d.2) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-118**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2008-402)**

Déposé le 22 septembre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-141 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, du produit réglementé;

a.2) fixer la date et le lieu où le produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

b) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

d.2) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-119**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2008-403)**

Filed September 22, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2005-143 under the Natural Products Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of the regulated product;

(a.2) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(d.2) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-119**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2008-403)**

Déposé le 22 septembre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-143 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, du produit réglementé;

a.2) fixer la date et le lieu où le produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

b) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

d.2) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-120**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2008-404)**

Filed September 22, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2005-145 under the Natural Products Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of the regulated product;

(a.2) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(d.2) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-120**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2008-404)**

Déposé le 22 septembre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-145 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, du produit réglementé;

a.2) fixer la date et le lieu où le produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

b) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

d.2) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-121**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2008-405)**

Filed September 22, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2005-147 under the Natural Products Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of the regulated product;

(a.2) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(d.2) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-121**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2008-405)**

Déposé le 22 septembre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-147 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, du produit réglementé;

a.2) fixer la date et le lieu où le produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

b) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

d.1) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

d.2) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-122**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2008-406)**

Filed September 22, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2006-85 under the Natural Products Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “any regulated product” and substituting “the regulated product”;

(b) in paragraph c) of the French version by striking out “un produit” and substituting “le produit”;

(c) in paragraph (d) by striking out “a regulated product” and substituting “the regulated product”;

(d) by adding after paragraph (h) the following:

(h.1) to require any person who produces the regulated product to offer to sell and to sell the regulated product to or through the Board;

(h.2) to prohibit any person from processing, packing or packaging any of the regulated product that has not been sold to, by or through the Board;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-122**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2008-406)**

Déposé le 22 septembre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-85 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « de tout produit » et son remplacement par « du produit »;

b) à la version française de l'alinéa c), par la suppression de « un produit » et son remplacement par « le produit »;

c) à l'alinéa d), par la suppression de « d'un produit » et son remplacement par « du produit »;

d) par l'adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :

h.1) imposer à toute personne qui produit le produit réglementé l'obligation d'offrir en vente et de vendre ce produit à l'Office ou par l'intermédiaire de l'Office;

h.2) interdire à toute personne de transformer, d'emballer ou d'empaqueter le produit réglementé qui n'a pas été vendu à l'Office, par lui ou par son intermédiaire;